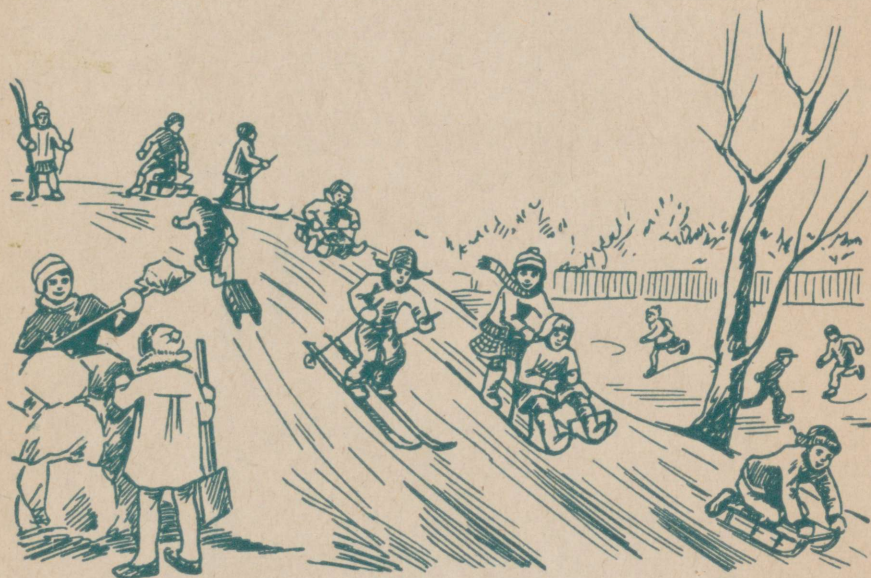


H. MAISTE-ALLER • L. ALLIKAS • N. PENTRE

# VE NE KEELE ÕPIK

II KLASSILE

II



RK

„PEDAGOOGILINE KIRJANDUS“ • TALLINN • 1947

H. MAISTE-ALLER, L. ALLIKAS, N. PENTRE

# VEENE KEELE ÕPIK

II KLASSILE

2. VIHK

Kohustuslik kontrollleksemplar

*RK*

„PEDAGOOGILINE KIRJANDUS“

TALLINN 1947

TARTU ÜLIKOO

# Дети идѹт в школу.



Борис надевает пальто.

„А где шапка?“

„Вот шапка!“

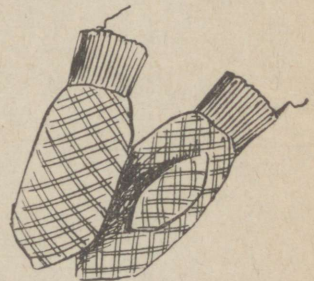
Борис надевает шапку и берёт рукавицы. Потом он берёт сумку.



Пальто.

Мама даёт яблоко.

„Вот яблоко,  
Борис!“



Рукавицы.

Борис берёт яблоко.

„Спасибо, мама. До свидания!“

Борис идёт в школу.

Катя и Дима тоже идут в школу.

„Борис, смотри, Жучка тоже бежит в школу,“ кричит Дима.

Борис смотрит: да, Жучка тоже бежит.

„Иди домой, Жучка!“

Жучка бежит домой.

---

он (она) надевает — ta paneb

шапка — müts

selga (pähe, kätte)

рукавицы — labakindad

пальто — palitu

до свидания — nägemiseni

---

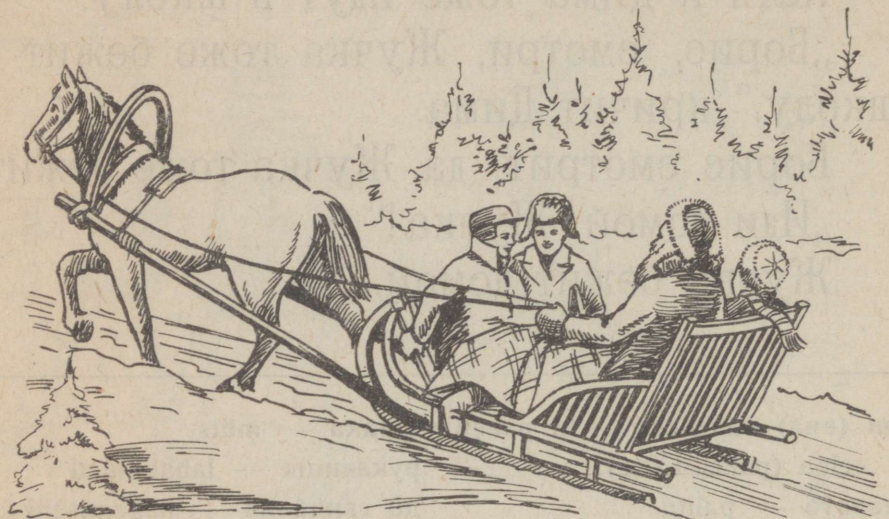
Harjutus 31. Koostan lauseid:

Я		Он Она	
бегу́	гото́влю	бежи́т	гото́вит
кричу́	стро́ю	кричи́т	строит
лежу́	пилю́	лежи́т	пи́лит
ви́жу	рублю́	ви́дит	ру́бит

Harjutus 32. Kirjutan järgnevate sõnade ette **мой, моя**  
või **моё**:

Кошка, заяц, звезда, свеча, игрушка, звонок, урок, собака, яблоко, сумка, мясо, суп, нож, ружьё.

## На доро́ге.



Дети ид́ут в школу.

Тут доро́га. Дети на доро́ге.

Вот едет дядя Коля. У дяди Коли красивая лошадь и сани. В санях топор и пи́ла. У дяди Коли шуба и валенки. Дядя Коля едет в лес.

Дядя Коля говорит: „Садитесь, ребята!“

„Спасибо, дядя Коля!“

Ребята рады.

Они едут в школу.

дорба — tee  
на дорбе — teel  
он (она) едет — ta sõidab  
они едут — nad sõidavad  
лошадь — hobune

сани — saan  
в санях — saanis  
шуба — kasukas  
валенки — vildid

Harjutus 33. Koostan lauseid:

Я надеваю { пальто  
шапку  
рукавицы  
шубу

Я ем { суп  
мясо  
хлеб с маслом  
булку

Harjutus 34. Koostan lauseid:

**Кто что делает?**



Я встаю.  
Он . . . .



Я умываюсь.  
Он . . . .



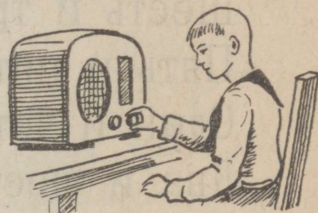
Я одеваюсь.  
Он . . . .



Я ем.  
Он . . . .



Я пью.  
Он . . . .



Я слушаю.  
Он . . . .

6

шесть

7

семь

8

восемь

9

девять

10

десять

$2+4=6$	Два и четыре — шесть.
$5+2=7$	Пять и два — семь.
$3+5=8$	Три и пять — восемь.
$5+4=9$	Пять и четыре — девять.
$5+5=10$	Пять и пять — десять.
$6+1=7$	Шесть и один — семь.
$7+2=9$	Семь и два — девять.
$4+6=10$	Четыре и шесть — десять.
$1+8=9$	Один и восемь — девять.
$8+2=10$	Восемь и два — десять.

Пять и четыре — девять? Да!  
 Шесть и три — десять? Нет!  
 Пять и пять — десять? Да!  
 Один и четыре — шесть? Нет!  
 Два и шесть — восемь? Да!  
 Восемь и два — девять? Нет!  
 Два и пять — семь? Да!

Пять и один — шесть? Да, пять и один — шесть.

Шесть и два — девять? Нет, шесть и два не девять, а восемь.

Сколько будет восемь и один? Восемь и один — девять.

Harjutus 35. Kirjutan punktide asemele vastavad arvud sõnadega:

Два и . . . . — три. . . . и один — два. Два и два — . . . .  
Три и . . . . — пять. Четыре и один — . . . . Два и три — . . . .  
Один и три — . . . . . . . и один — четыре.

Harjutus 36. Kirjutan vene keeles:

$5 + 5 = 10$

$3 + 5 = 8$

$4 + 2 = 6$

$4 + 5 = 9$

$4 + 3 = 7$

$1 + 6 = 7$

Harjutus 37. Koostan lauseid:

### Кто что делает?



Я . . . .  
Он . . . .



Я . . . .  
Она . . . .



Я . . . .  
Она . . . .

## Как тебя зовут.

„Как тебя зовут?“

„Меня зовут Марта.“

„А как тебя зовут?“

„Меня зовут Жоржик.“

„Как твоя фамилия?“

„Моя фамилия Тамм.“

„А как твоя фамилия?“

„Моя фамилия Савин.“

как — kuidas

меня зовут — mu nimi on

как тебя зовут? — kuidas on  
su nimi?

фамилия — perekonnanimi  
есть — on (olemas)

Harjutus 38. Asetan sõnade ette:

### МОЙ, ТВОЙ

бараба́н

галстук

диван

цыплёнок

ножик

### МОЯ, ТВОЯ

лампа

тарелка

ваза

курица

фами́лия

### МОЁ, ТВОЁ

окно

молоко

яблоко

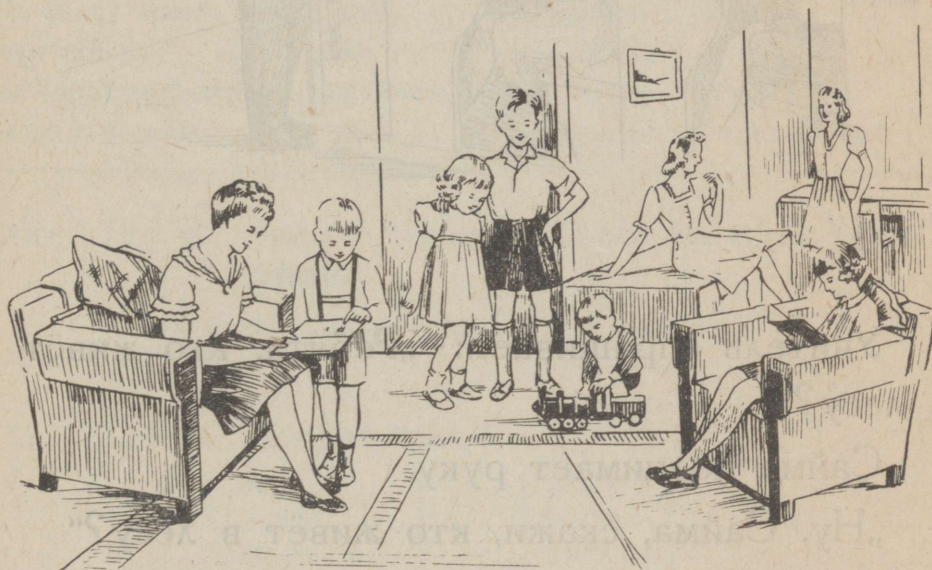
яйцо

трико

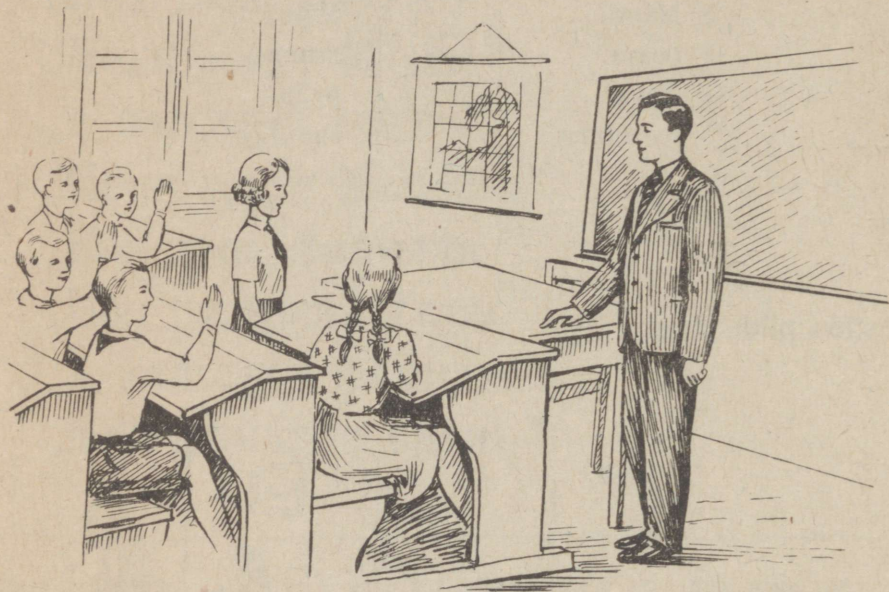
# Harjutus 39. Koostan õigeid lauseid:

У Жоржика	} есть	}	красный галстук
У пионера			щенок
У Бориса			барабан
У ученика			нож
У Марта			сумка
У брата			лыжи
У Энна			ружьё
У охотника			звезда

## Vestlen pildi järgi:



## На уро́ке.



Учитель спрашивает: „Ребята, кто живёт в лесу?“

Сайма поднимает руку.

„Ну, Сайма, скажи, кто живёт в лесу?“

Сайма встаёт и отвечает: „В лесу живут белка и заяц.“

„Кто ещё живёт в лесу?“

„В лесу живёт ещё лиса,“ говорит Энн.

„Да! Садись, Энн!“

В лесу живут белка, заяц и лиса.



Лиса.

Лиса — зверь, белка тоже — зверь.

Белка, заяц и лиса — звери.

---

он (она) живёт — ta elab

они живёт — nad elavad

он (она) поднимает — ta tõstab üles

скажи — ütle

лиса — rebane

садись — istu

зверь — metsloom

звери — metsloomad

---

Harjutus 40. Kirjutun järgnevate sõnade ette **ТВОЙ, ТВОЯ, ТВОЁ:**

Фамилия, лошадь, лиса, ужин, пальто, шапка, ружьё, чашка, мясо, нож, вилка, урок.

Harjutus 41. Koostan lauseid:

У Веры	} есть	[ санки	
У сестры			коньки
У Шуры			кошка
У мамы			валенки
У Лизы			рукавицы
У ученицы			яблоко
У Марты			ручка
У учительницы			игрушки

## Дедушка и бабушка.

Ида рассказывает:

— Мой дедушка живёт в Арака.

Арака — деревня. Там совхоз. Мой дедушка работает в совхозе.

Моя бабушка тоже работает в совхозе.

У бабушки есть корова.

Корова даёт молоко.

Я люблю молоко.

У бабушки есть свинья  
и собака.



Собака.



Корова.

он (она) рассказывает — ta  
jutustab  
дедушка — vanaisa  
деревня — küla  
совхоз — sovhoos

бабушка — vanaema  
корова — lehm  
я люблю — ma armastan  
свинья — siga

Harjutus 42. Koostan õigeid lauseid:

У тѣти	}	есть	}	свинья
У дяди				собака
У девочки				цыплёнок
У пионерки				зайчик
У няни				лошадь
У дедушки				курица
У бабушки	щенок			
У собаки				корова

Harjutus 43. Loen ja pean meeles:

Красный флаг.  
Красный галстук.  
Серый гусь.  
Красивый лес.  
Красивый нож.

Красная роза.  
Красная книга.  
Серая кошка.  
Красивая чашка.  
Красивая ручка.

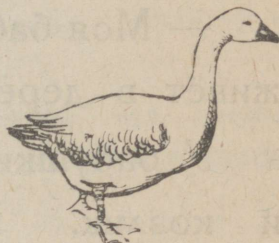
Кто это?



Это — . . . . .

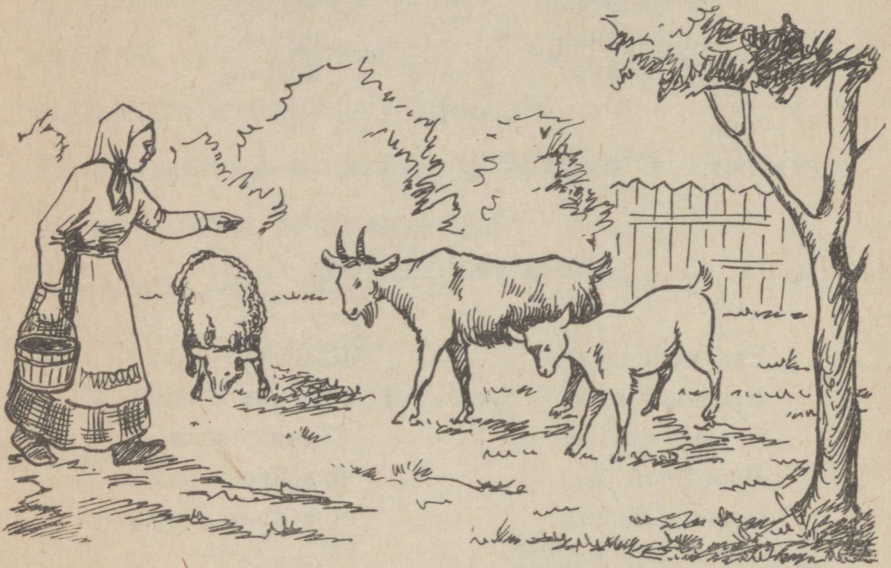


Это — . . . . .



Это — . . . . .

## Коза́ и овца́.



Люба рассказывает:

— Моя бабушка тоже живёт в деревне.

У бабушки есть коза́ и козлик. Коза́ даёт МОЛОКО.



Коза́.

У бабушки есть ещё овца. У бабушки там сад. В саду трава. Коза ест траву. Овца тоже ест траву.

Коза, овца и корова любят траву. А свинья ест всё. —



Овца.

Люба хорошо рассказывает. Дети слушают.

коза — kits

всё — kõik

козлик — kitsetall

они любят — nad armastavad

овца — lammas

они слушают — nad kuulavad

трава — rohi

Harjutus 44. Kirjutun punktide asemele sõnad:

Я убегаю — он убегает.

Я играю — она . . . .

Я слушаю — он . . . . .

Я думаю — он . . . . .

Я надеваю — она . . . .

Я украшаю — она . . . .

Я рассказываю — она . . . .

Я поднимаю — она . . . .

Я стреляю — он . . . . .

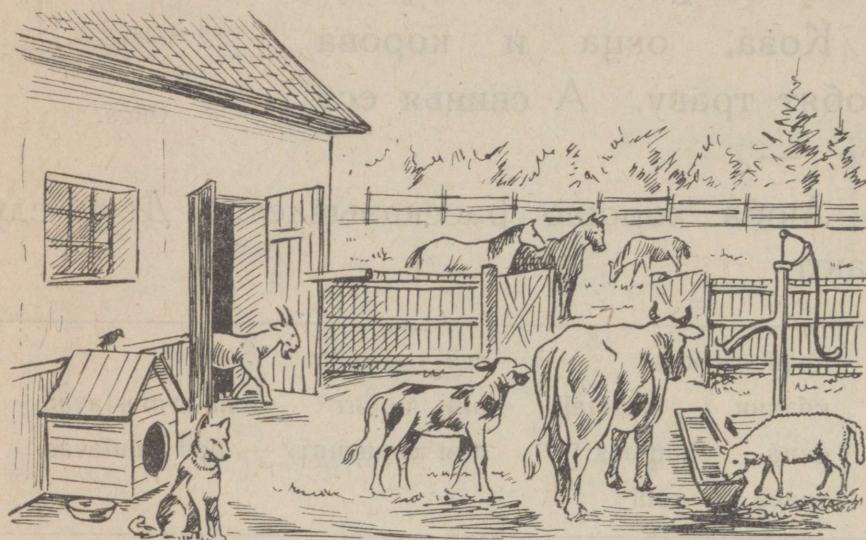
Я работаю — он . . . . .

Harjutus 45. Leian antud sõnadest sobiva sõna lause lõpetamiseks:

**На столе, в деревне, на стене,  
в саду, в совхозе, в лесу, в классе.**

Ваза стоит . . . . Бабушка живёт . . . . Лозунг висит . . . .  
Лиса живёт . . . . Ученики читают . . . . Коза ест . . . . траву.  
Дедушка работает . . . .

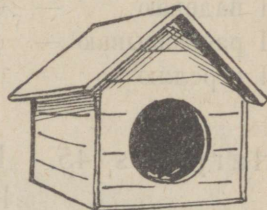
# Кто где живёт.



В совхозе есть лошади, коровы, овцы, козы и свиньи.

На дворе хлев. Коровы живут в хлеву. Овцы и козы тоже живут в хлеву.

А у собаки конура. Собака живёт в конуре.



Конура.

„А где живёт лиса?“ — „Лиса живёт в лесу.“

„Кто ещё живёт в лесу?“

„Белка, заяц и волк  
живут тоже в лесу.“

„А где живёт кошка?“

„Кошка живёт в ком-  
нате.“



Волк.

---

хлев — laut

в конурé — kuudis

в хлевý — laudas

волк — hunt

конурá — kuut

---

#### Harjutus 46. Vastan küsimustele:

Кто есть в совхозе? Кто живёт в хлевý? Кто живёт в конурé?  
Кто живёт в лесу? Кто живёт в комнате?

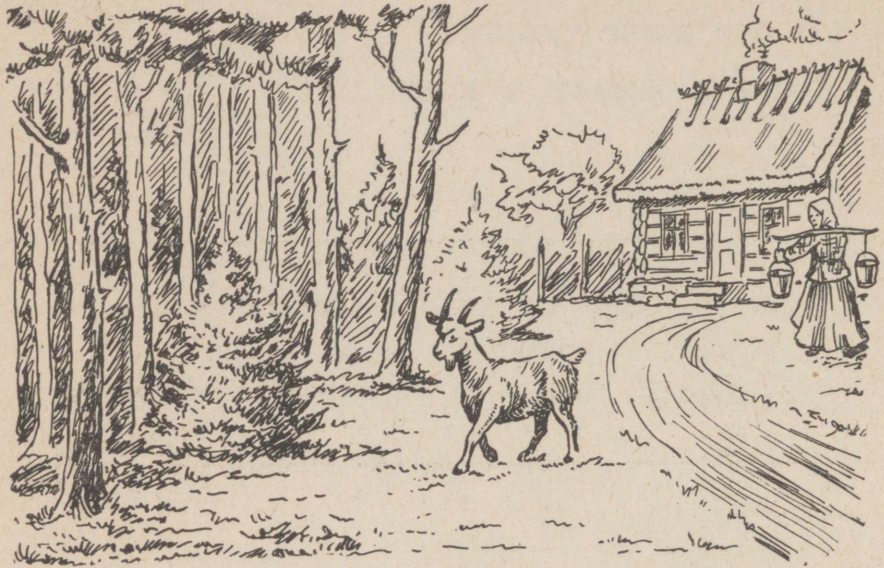
#### Harjutus 47. Kirjutun punktide asemele tarviliku sõna:

**ест, живёт, живут, пьют, надевает,  
надевают, идёт, едут.**

Я люблю булку. Я живу в Таллинне. Козлик .... траву.  
Дедушка .... в деревне. Ребята .... молоко. Звери .... в лесу.

Я еду в школу. Я надеваю пальто. Брат .... на фабрику.  
Бабушка .... шубу. Пионеры .... в деревню. Ребята ....  
рукавицы.

## Козлик.



Жил-был у бабушки  
серенький козлик.  
Вот как, вот как,  
серенький козлик.

Бабушка козлика  
очень любила.  
Вот как, вот как,  
очень любила.

Пошёл наш козлик  
в лес погулять.  
Вот как, вот как,  
в лес погулять.

Напáли на козлика  
серые волки.  
Вот как, вот как,  
серые волки.

Оста́вили бабушке  
ножки да рожки.  
Вот как, вот как,  
ножки да рожки.



Волк.



Рожки.



Ножки.

жил, жилá — elas  
был, была́ — oli  
жил-был — elas kord, oli kord  
серенький — серый  
очень — väga  
любил, -а — armastas  
пошёл погулять — läks jalutama

напáли — ründasid  
оста́вили — jätsid  
бабушке — vanaemale  
ножки — jalakesed  
да — ja  
рожки — sarvekesed

Harjutus 48. Kirjutun õppetüki oma vihikusse.

Harjutus 49. Loen ja pean meeles:

Ainsus.	Mitmus.	Ainsus.	Mitmus.
деревня	деревни	пила́	пи́лы
свинья́	сви́ньи	коза́	ко́зы
козлик	козлики	овца́	о́вцы
волк	волки	короба́	коро́бы
зверь	звери	газета́	газе́ты

# Клуб.



Сего́дня — воскре́сенье. Ребѣта идут сегодня в клуб. Вот цветы. Пионеры украша́ют портре́ты Лени́на и Ста́лина.

Сима рисует звезду́ и вешает на стѣну. А тут на стѣне плакат: „Да здравствует друг детей — товарищ Ста́лин!“

Октяб́рята тоже в клубе. Они играют и пою́т:

„Мы весёлые ребята,  
наше имя октябрята.

Мы не любим много слов —

— Будь готов!

— Всегда готов!“

---

клуб — klubi

воскресенье — pühapäev

в клуб — klubisse

октябрята — oktoobrilapsed

будь готов — ole valmis

весёлый, -ая, -ое — lõbus

весёлые — lõbusad

имя — nimi

мы не любим — meie ei armasta

слово — sõna

много слов — palju sõnu

всегда готов — alati valmis

куда? — kuhu?

---

### Harjutus 50. Vastan küsimustele:

Куда идут ребята? Что делают пионеры? Что делает Сима?  
Что на стене? Что на плакате? Кто ещё в клубе? Что делают  
октябрята?

### Harjutus 51. Kirjutam punktide asemele kas висит, стоит või лежит:

Чашка . . . . в шкафу. Козлик . . . . на траве. Шуба . . . .  
на стене. Короба . . . . в хлеву. Ваза . . . . на окне. Собака  
. . . . в конуре. Плакат . . . . на стене. Шкаф . . . . в углу.  
Звезда . . . . на ёлке.

## В лагере.

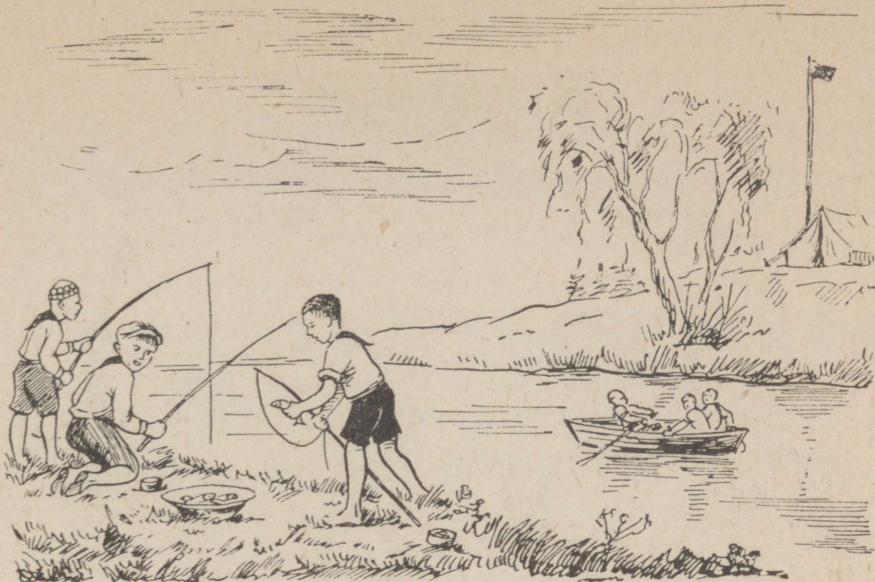


Вася — пионер. Он рассказывает:

— Летом пионеры живёт в лагере. Лагерь в лесу. Там река.

Утром я встаю, умываюсь и завтракаю. На столе хлеб, масло, каша, рыба и молоко. Мальчики и девочки едят кашу, рыбу, хлеб с маслом и пьют молоко.

Потом они идут в лес и на реку. В лесу есть ягоды. Дети собирают ягоды.



На реке лодка. Ребята катаются на лодке. Они ловят там рыбу.

А тут луг. На лугу трава и цветы. Дети собирают цветы.

В лагере пионеры читают, поют, рассказывают, играют. В лагере очень весело.



Лодка.

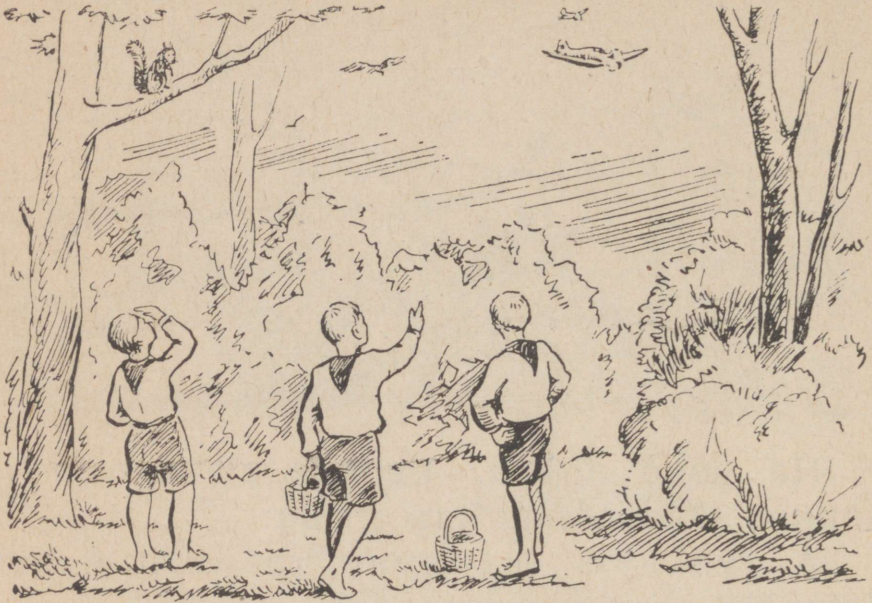


Рыба.

в лагере — laagris  
 летом — suvel  
 река — jõgi  
 я завтракаю — ma einestan  
 каша — puder  
 рыба — kala

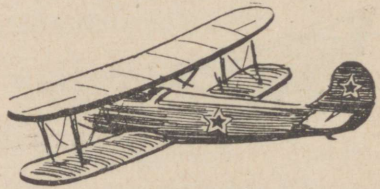
на реку — jõele  
 собирают — korjavad  
 лодка — raat  
 они ловят — nad püüavad  
 луг — aas  
 на лугу — aasal

## В лагере.

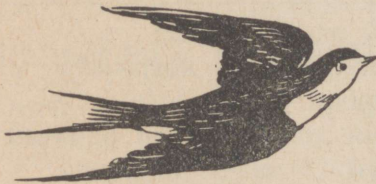


Пионеры в лесу. Они собирают ягоды. Пионеры видят белку. Белка прыгает на ёлке.

Вдруг Серёжа слышит: летит самолёт. Где самолёт? Мальчики смотрят.



Самолёт.



Птица.

Эни говорит: „Вот самолёт.“ — „Нет, это птица. Самолёт там. Это мой папа. Мой папа лётчик,“ говорит Серёжа.

Летит самолёт  
быстрее птицы.  
Охраняет самолёт  
наши границы.

---

он (она) слышит — ta kuuleb  
лётчик — lendur  
быстрее — kiiremini  
птица — lind

он (она) охраняет — ta kaitseb  
наши — meie (oma)  
граница (-ы) — piir (-id)  
резинка — kustutuskummi

---

Harjutus 52. Lõpetan laused:

Лагерь в . . . . Лодка на . . . . Ребята катаются на . . . .  
Цветы на . . . . Белка прыгает на . . . . Собака лежит в . . . .  
Дети учатся в . . . . Книги и тетради в . . . . Перо и резинка  
в . . . . Дядя живёт в . . . . Летом пионеры живёт в . . . .

Harjutus 53. Kirjutun antud sõnade mitmuse:

Самолёт — самолёты

Курица —

Комната —

Диван —

Лопата —

Птица —

Фабрика — фабрики

Зверь —

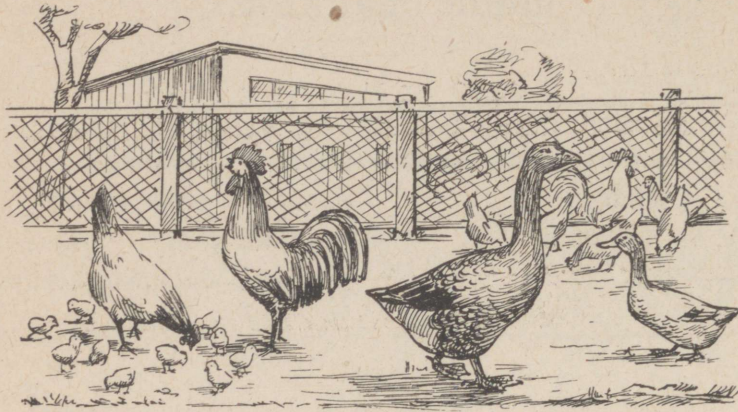
Гусь —

Дверь —

Белка —

Лодка —

# Пионеры в совхозе.



Сегóдня пионеры в совхозе. Они тут рабóтают.

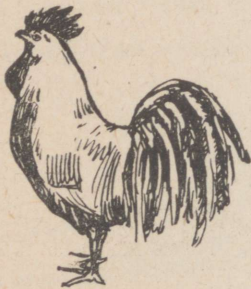
У Серёжи и Лёвы красивая лошадь. Они возят дрова.

У Димы и Коли пила. Они пíлят.

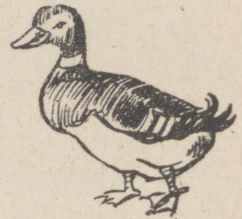
А у Бориса топор. Он рубит дрова.

На дворе гуля́ют птицы.

Вот тут серый гусь и серая утка.



Петух.



Утка.

А тут курица. У курицы цыплята.

Петух тоже тут. Он поёт: Ку-ка-ре-ку! Там ещё один петух и куры.

они рабѳтают — nad töötavad	утка — part
они пѳлят — nad saevad	они гуляѳют — nad jalutavad
они возят — nad veavad	петѳх — kukk
дрѳвѳ — (kütte)puud	куры — kanad

### Harjutus 54. Vastan küsimustele :

Где сегодня пионеры? Что делают пионеры? Что делают Серѳжа и Лѳва? Что дѳлают Дима и Коля? Что делает Борис? А что делают птицы?

### Harjutus 55. Panen antud sõnade ette **мой, моя** või **моѳ** :

Рыба, класс, картинѳна, партѳ, барабан, лампа, портрѳт, бабушка, брат, дядя, няня, масло, лошадѳ, клуб, пальто.

### Harjutus 56. Kirjutan punktide asemele puuduvad sõnad.

Пионер читает и рассказывает.

Пионеры . . . . и . . . .

Пионер играет и поѳт.

Пионеры . . . . и . . . .

Мальчик ест кашу и пѳт молоко.

Мальчики . . . . кашу и . . . . молоко.

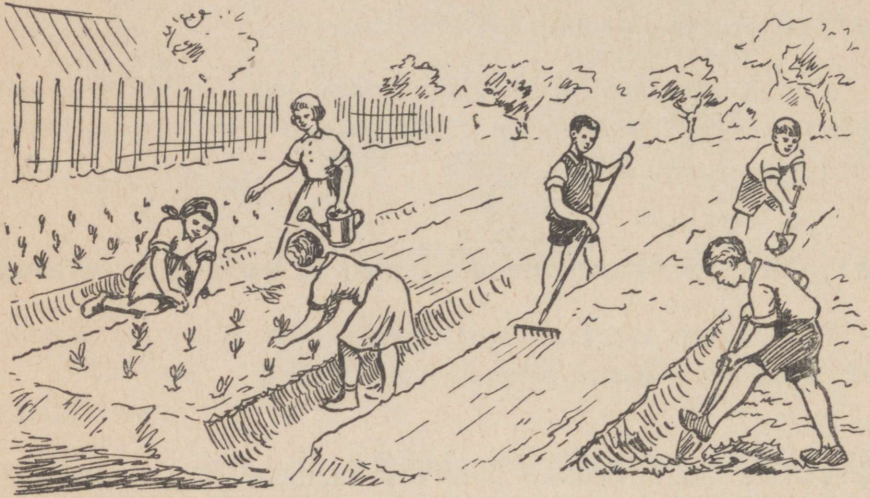
Девочка идѳт в лес и собирает ягоды.

Девочки . . . . в лес и . . . . ягоды.

### Harjutus 57. Asetan sõnade ette kas **твоей, твоя** või **твоѳ** :

Свечѳ, игрушка, звонѳк, сумка, гусь, хлеб, масло, сахар, баян, яблоко, кукла, тѳтя, топѳр, пила, лодка.

## Пионеры в совхозе.



В совхозе огоро́д. Мальчи́ки раба́туют в лесу и на дворе́, а дево́чки раба́туют в огоро́де.

Вот грядка. Таня сажа́ет капу́сту. Юля и Лёля тоже сажа́ют капу́сту.



Грядка.

Вечером пионеры ужинают в совхозе.  
 На столе́ картофе́ль, масло, рыба, мясо,  
 хлѣб, булка и  
 МОЛОКО́.



Картофель.



Капуста.

огоро́д — juurvilja-aed

он (она) копа́ет — ta kaevab

грядка (-и) — peenar (-rad)

он (она) сажáет — ta istutab

они сажáют — nad istutavad

капу́ста — kapsas

(они) ужинают — (nad) söö-

vad õhtust

карто́фель — kartul

Harjutus 58. Vastan küsimustele:

Где работают мальчики?

Кто работает в огоро́де?

Кто копа́ет грядку?

Кто сажает капу́сту?

Что пионеры делают вечером в совхозе?

Что стоит на столе?

Harjutus 59. Kirjutati vene keeles:

$$2 + 1 = 3$$

$$1 + 3 = 4$$

$$3 + 5 = 8$$

$$6 + 1 = 7$$

$$7 + 2 = 9$$

$$5 + 5 = 10$$

$$3 + 6 = 9$$

$$9 + 1 = 10$$

# Пионеры идут в лагерь.



Пионеры идут домой — в лагерь. В лесу тихо и темно. Вдруг дети слышат: кто-то кричит. Пионеры стоят и слушают. Вожатая Нина говорит: „Это птица.“

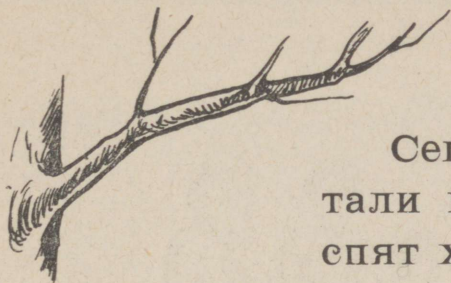
Серёжа спрашивает: „Это сова?“

„Да, Серёжа, это сова,“ отвечает вожатая Нина.



Сова.

В лесу темнó.  
 Все спят давнó.  
 Только совá не спит,  
 на сукú сидит.



Сегодня пионеры рабо-  
 тали в совхозе и тепёрь  
 спят хорошо.

Сук.

---

тихо — vaikne	(они) спят — (nad) magavad
темнó — pime	не спит — ei maga
они слышат — nad kuulevad	давнó — ammu
кто-то — keegi	только — ainult
вожáтый, вожáтая — pioneeri-juht	сук — oks
совá — õökull	на сукú — oksal

---

Narjutus 60. Loen ja pean meeles:

Белка, заяц, лиса, волк — звери.

Гусь, утка, курица, петúх, совá — птицы.

Narjutus 61. Koostan õigeid lauseid:

У собáки	} есть	{	козлёнок
У козы			конурá
У курицы			кукла
У сестры			цыплёта
У пионерки			галстук
У бабушки			валенки
У дедушки			шуба
У няни		{	рукавицы

## Октябрята в лагере.



Сегодня — воскресенье.

Сегодня в лагере гости. Пришли октябрята.

Днём октябрята и пионеры гуляют в лесу, собирают ягоды, катаются на рекé, ловят рыбу, играют и поют.

Вечером вожатая Нина говорит: „Садитесь, ребята, слушайте!“

Октябрята и пионеры сидят на травé и слушают.

Вожатая Нина рассказывает.

---

гость — külaline  
гости — külalised  
они пришл́и — nad tulid

день — päev  
днѐм — päeval  
слушайте — kuulake

---

## Harjutus 62.

Я си́жу  
он си́дит  
она . . . .  
они . . . .

Я слы́шу  
он слы́шит  
она . . . .  
они . . . .

Я ви́жу  
он ви́дит  
она . . . .  
они . . . .

Я смотр́ю  
он смот́рит  
она . . . .  
они . . . .

Я сплю́  
он спит  
она . . . .  
они . . . .

Я люблю́  
он лю́бит  
она . . . .  
они . . . .

## Harjutus 63. Vastan küsimustele:

Где твоя сумка?  
Где твоя книга?  
Где твоя шапка?  
Где твоя ручка?  
Где твой пенал?  
Где твоё перо́?

## Сказка.



Стоит в лесу домик. Бежит мышка-норушка.

„Тук-тук! Кто в домике живёт?“

Никто не отвечает. Стала мышка тут жить.



Бежит белка — острый зуб.

„Тук-тук! Кто в домике живёт?“

„Я — мышка-норушка, а ты кто?“

„Я — белка, острый зуб.“

„Иди в домик жить!“



Бежит заяц — косой глаз.

„Тук-тук! Кто в домике живёт?“

„Я — мышка-норушка. И я белка — острый зуб, а ты кто?“

„Я заяц — косой глаз.“

„Иди в домик жить!“



Бежит лиса — длинный хвост.

„Тук-тук! Кто в домике живёт?“

„Я мышка-норушка. Я белка — острый зуб, а я заяц — косой глаз. А ты кто?“

„А я лиса — длинный хвост.“

„Иди в домик жить!“



Бежит серый волк.

„Тук-тук! Кто в домике живёт?“

„Я мышка-норушка, я белка — острый зуб, я заяц — косою глаз, я лиса — длинный хвост. А ты кто?“

„А я серый волк.“

„Иди в домик жить!“

Бежит медведь.

„Тук-тук! Кто в домике живёт?“

„Я мышка-норушка, я белка — острый зуб, я заяц — косою глаз, я лиса — длинный хвост, я серый волк. А ты кто?“

„А я медведь, пришёл посмотреть, кто в домике живёт.“

„Иди в домик жить!“

„Нет, тесно тут. Я пойду в лес.“

И ушёл.



Медведь.

---

сказка — muinasjutt

домик — majake

мышка-норушка — uruhiireke

никто — ei keegi

стал (стала) жить — hakkas

elama

острый зуб — teravhammas

косою глаз — kõõrdsilm

длинный хвост — pikksaba

медведь — karu

пришёл посмотреть — tuli vaatama

тесно — kitsas

я пойду — lähen (tulevikus)

ушёл, ушла — läks ära

---

## Первое мая.



Первое мая — большой праздник.

Пионеры и ученики украшают школу лозунгами, плакатами, флагами и цветами. На флаге серп, молот и звезда.

Потом все пионеры, ученики и ученицы идут на площадь. На площади сегодня парад. Там играет музыка.

У детей лозунги: „Да здравствует лучший друг детей — товарищ Сталин!“ — „Да здравствует первое мая!“

Пионеры тоже идут на площадь.  
Вперёд идёт вожатая, потом идут  
барабанщик и горнисты. Пионеры  
поют:

„Мы идём на площадь,  
весело поём.

Мы в странé Советской  
радно́жно живём.“



Бараба́нщик.

Борис тоже пионер. Он лучший ученик в классе.

первое мая — esimene mai  
праздник — püha  
лозунгами — loosungitega  
лучший — parim  
вперёд — ees

бараба́нщик — trummilööja  
мы поём — me laulame  
в странé Советской —  
Nõukogude maal  
радно́жно — rõõmsalt

Harjutus 64. Kirjutun punktide asemele puuduvad sõnad:

Это площадь. — На площади парад.

Это лес. — .... звери.

Это луг. — .... цветы.

Это двор. — .... птицы.

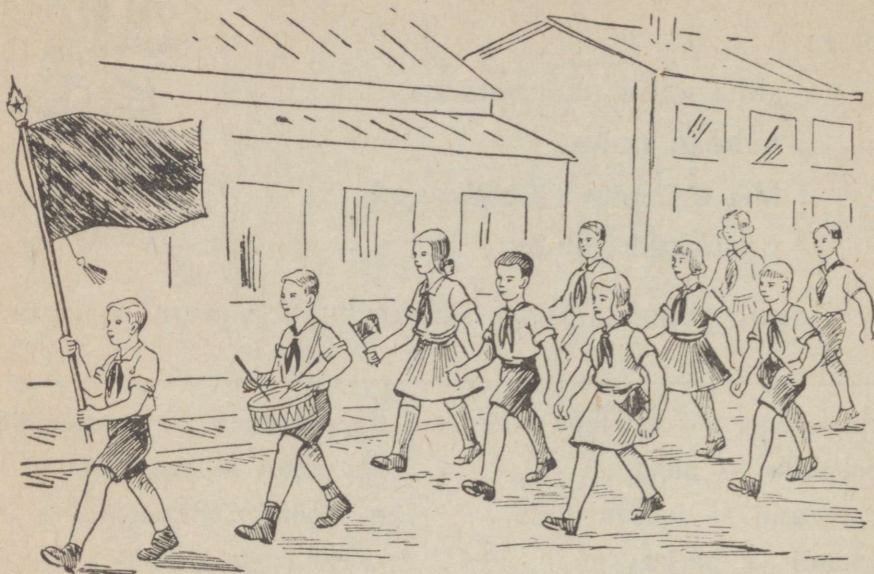
Это сад. — .... розы.

Это огород. — .... капуста.

Harjutus 65.

Я играю	Я идú	Я поднимаю	Я украшаю	Я гуляю
Он ....	Он ....	Он ....	Он ....	Он ....
Она ....	Она ....	Она ....	Она ....	Она ....
Они ....	Они ....	Они ....	Они ....	Они ....

# На парад.



Левой, правой,  
 левой, правой,  
 на парад идёт отряд.  
 На парад идёт отряд,  
 барабанщик очень рад.

левой — vasakuga

отряд — salk

правой — paremaga

Harjutus 66. Kirjutun ära õppetüki § 34.

Harjutus 67. Vastan küsimustele:

Что ты делаешь в школе?

Что они делают в школе?

Что ты делаешь в лесу?

Что они делают в лесу?

Что ты делаешь на реке?

Что они делают на реке?

Что ты делаешь на дворе?

Что они делают на дворе?

Что ты делаешь в огороде?

Что они делают в огороде?

Harjutus 68. Koostan lauseid:

Утром {  
я встаю  
я одеваюсь  
я умываюсь  
я завтракаю

Днём {  
я работаю  
я учусь  
я гуляю

Вечером {  
я читаю  
я играю  
я ужинаю





## Владимир Ильич Ленин.

Ленин — наш вождь.

Ленин научил нас жить по-новому.

В нашей стране стала советская власть.

Ленин умер, но его великое дело продолжает Сталин.

научил — õpetas

нас — meid

по-новому — uut moodi

в нашей стране — meie maal

власть — võim

умер — suri

великий, -ая, -ое — suur

но — kuid, aga

его дело — tema töö

он (она) продолжает — ta jätkab



## Иосиф Виссарионович Сталин.

Сталин — наш вождь.

Сталина знает весь мир.

Мы все горячо любим товарища Сталина.

---

он (она) знает — ta teab

весь — kogu

мир — maailm

горячо — kuumalt, palavalt

мы любим — me armastame

---

## Словáрь. — Sõnastik.

### Б.

бабушка — vanaema  
барабáнщик — trummilõõja  
бегаёт — jookseb  
бегаю — jooksen  
бегают — jooksevad  
беру́ — jooksen  
бежит — jookseb  
белка — orav  
беру́ — võtan  
беру́т — võtavad  
большо́й, -áя, -ое — suur  
будь гото́в — ole valmis  
быстрéе — kiiremini

### В.

валенки — vildid  
вдруг — äkki  
везёт — veab  
везу́ — vean  
везу́т — veavad  
вели́кий, -ая, -ое — suur  
весело — lõbus, lõbusalt  
весёлые — lõbusad  
весь — kõik  
вечером — õhtul  
видят — näevad  
вижу — näen  
вилка — kahvel  
власть — võim  
вожа́тая — pioneerijuht

вожа́тый — pioneerijuht  
вождь — juht  
возят — veavad  
волк — hunt  
восемь — kaheksa  
воскресéнье — pühapäev  
впередí — ees  
все — kõik  
всегда́ гото́в — alati valmis  
вставáйте — tõuske  
встаёт — tõuseb  
встао́ — tõusen  
встао́т — tõusevad  
выбегáет — jookseb välja  
выбегáю — jooksen välja  
выбегáют — jooksevad välja  
вы́шел — tuli välja, läks välja

### Г.

газéта — ajaleht  
глаз — silm  
горячó — kuumalt  
на гору́ — mäe peale, mäele  
гости — külalised  
гость — külaline  
гото́вит — valmistab  
гото́влю — valmistan  
гранíца — piir  
грядка — peenar  
гуля́ет — jalutab  
гуля́ю — jalutan  
гуля́ют — jalutavad

**Д.**

да — ja, jah  
 даё — annan  
 даёт — annavad  
 два — kaks  
 девять — üheksa  
 дедушка — vanaisa  
 делает — teeb  
 делаешь — teed  
 делаю — teen  
 делают — teevad  
 дело — asi, töö  
 день — päev  
 деревня — küla  
 десять — kümme  
 длинный, -ая, -ое — pikk  
 днём — päeval  
 домик — majake  
 домой — koju  
 дорога — tee  
 до свидания — nägemiseni  
 дрова — küttepuud  
 друг — sõber  
 думает — mõtleb

**Е.**

его — tema (kelle?)  
 едет — sõidab  
 еду — sõidan  
 едут — sõidavad  
 едят — söövad  
 есть — on

**Ж.**

живём — elame  
 живёт — elab  
 живут — elavad  
 жил — elas  
 жить — elama

**З.**

завтракаю — einestan  
 заяка — jänku  
 зайчик — jänku  
 в зайчика — jänku peale, jänkusse  
 заяц — jännes  
 звезда — täht  
 зверь, звери — metsloom, metsloomad  
 звонóк — kell (helistamiseks)  
 зимá — talv  
 знáет — teab  
 зуб — hammas

**И.**

играю — mängin  
 играют — mängivad  
 игрушка — mänguasi, lelu  
 идите — minge  
 идý — lähen  
 или — ehk, või  
 имя — nimi  
 инженер — insener  
 ищет — otsib  
 ищý — otsin

**К.**

как — kuidas  
 как тебя зовýт — kuidas on su nimi  
 капуста — kapsas  
 картофель — kartul  
 катáется — sõidab (millega?)  
 катáюсь — sõidan  
 катáются — sõidavad  
 катáюсь на санках — kelgutan  
 катáются на санках — kelgutavad  
 каша — puder  
 клуб — klubi  
 козá, козы — kits, kitsed

козлёнок — kitsetall  
козлик — kitseke  
конурá — koerakuut  
в конурé — koerakuudis  
кончили́сь — lõppesid  
ко́нькí — uisud  
на ко́нькáх — uiskudel  
копа́ет — kaevab  
ко́рба — lehm  
косо́й — kõõrd-, viltune  
кофе — kohv  
кошка — kass  
краси́вый, -ая, -ое — ilus  
кричи́т — kisendab  
кричу́ — kisendan  
кто́-то — keegi  
куры — kanad

### Л.

левой — vasakuga  
лежи́т — lamab  
лежу́ — laman  
лес — mets  
в лес — metsa (kuhu?)  
в лесу́ — metsas  
летом — suvel  
лётчик — lendur  
лиса́ — rebane  
ло́бят — püüavad  
лодка — paat  
ложка — lusikas  
лошадь — hobune  
луг — aas  
на лугу́ — aasal  
лучший, -ая, -ее — parim  
лыжи — suusad  
на лыжах — suuskadel  
люби́л, -а — armastas  
лю́бим — armastame  
люблю́ — armastan  
лю́бят — armastavad

### М.

медве́дь — karu  
меня́ — mind  
мир — maailm  
много — palju  
моется — peseb end  
мою́сь — pesen end  
моются — pesevad end  
мышка — hiireke  
мышка-норушка — uruhiireke  
мясо — liha

### Н.

надева́ет — paneb selga  
надева́ю — panen selga  
надева́ют — panevad selga  
напа́ли — ründasid  
нас — meid  
научи́л — õpetas  
наши — meie (mitmus)  
несёт — kannab  
несу́ — kannan  
никто́ — ei keegi  
но — kuid, aga  
нож, ножи́ — nuga, noad  
ножки — jalakesed

### О.

обеда́ть — lõunastama  
овца́, о́вцы — lammas, lambad  
огоро́д — juurvilja-aed  
одева́ется — riietub  
одева́юсь — riietun  
оди́н — üks  
октяб́рята — oktoobrilapsed  
оста́вили — jätsid  
остры́й, -ая, -ое — terav  
отря́д — salk  
охо́тник — kütt  
охра́няет — kaitseb  
очень — väga

**П.**

пальто — palitu  
 первое мая — esimene mai  
 перемена — vahetund  
 на перемене — vahetunnis  
 петух — kukk  
 пила — saag  
 пилит — saeb  
 пилю — saen  
 пилят — saevad  
 пишу — kirjutan  
 погулять — jalutama  
 поднимает — tõstab üles  
 поднимаю — tõstan üles  
 поём — laulame  
 пойдё — lähen  
 пол — põrand  
 на полу — põrandal  
 положи — pane  
 по-новому — uut moodi  
 посмотреть — vaatama  
 потом — pärast  
 пошёл — läks  
 поёт — laulavad  
 правой — paremaga  
 праздник — püha  
 пришёл — tuli  
 пришли — tulid  
 продолжает — jätkab  
 прыгает — hüppab  
 прыгаю — hüppan  
 прямо — otse  
 птица — lind  
 пять — viis

**Р.**

работая — töötan  
 радостно — rõõmsalt  
 рады — oleme rõõmsad  
 раз — kord, üks

рассказывает — jutustab  
 рассказываю — jutustan  
 ребята — lapsed  
 резинка — kustutusikummi  
 река — jõgi  
 рожки — sarvekesed  
 роиль — klaver  
 на роиле — klaveril  
 рубит — raiub  
 рублю — raiun  
 ружьё — püss  
 рукавицы — labakindad  
 рыба — kala

**С.**

сидёсь — istu  
 садитесь — istuge  
 сажает — istutab  
 сажают — istutavad  
 самолёт — lennuk  
 сани (mitmus) — saan  
 санки (mitmus) — kelk  
 на санках — kelguga  
 на санях — saaniga  
 свечá — küünal  
 свёчи — küünlad  
 свиньи — sead  
 свинья — siga  
 семь — seitse  
 серый, -ая, -ое — hall  
 серенький — hallike  
 скажи — ütle  
 сказка — muinasjutt  
 сколько будет — palju on  
 сидят — istuvad  
 сижю — istun  
 слово — sõna  
 слушает — kuulab  
 слушай — kuula  
 слушают — kuulavad

слушаю — kuulан  
слышат — kuulevad  
слышит — kuuleb  
слышу — kuulen  
смотри́ — vaata  
смотри́те — vaadake  
смотри́ю — vaatan  
смотри́ят — vaatavad  
снег — lumi  
на снегú — lumel (lume peal)  
собака — koer  
собира́ет — korjab  
собира́ют — korjavad  
сова́ — õökull  
совхоз — sovhoos  
сплю́ — magan  
спя́т — magavad  
стала жить — hakkas elama  
стол — laud  
стоя́т — seisavad  
страна́ — riik, maa  
в стране́ Советской — Nõukogude  
maal  
стреля́ю — tulistan  
стреля́ют — tulistavad  
стро́ю — ehitан  
стро́ят — ehitavad  
сук — oks  
на суку́ — oksal (oksa peal)  
сумка — ranits, käekott  
в сумке — ranitsas, käekotis

тихо — vaikne  
только — ainult  
топо́р — kirves  
трава́ — rohi

## У.

убега́ет — jookseb ära  
убега́ю — jooksen ära  
убегú — jooksen ära  
угол — nurk  
в углу́ — nurgas  
учúсь — õpin  
ужи́н — õhtusõök  
ужина́ю — söön õhtust  
ужина́ют — söövad õhtust  
украша́ет — kaunistab  
украша́ю — kaunistan  
украша́ют — kaunistavad  
умер — suri ära  
умыва́ется — peseb end  
умыва́юсь — pesen end  
умыва́ются — pesevad end  
уро́к — õppetund  
уро́ки — õppetunnid  
утка — part  
утром — hommikul  
у́чатся — õpivad  
у́чится — õpib  
ушёл, ушла́ — läks ära

## Т.

## Х.

танцúют — tantsivad  
тебя́ — sind  
темно́ — pime  
тесно́ — kitsas

хвост — saba  
хлев — laut  
в хлеву́ — laudas  
хорошо́ — hästi

**Ц.**

цветы — lilled  
цыплята — kanaroad, tibud

**Ч.**

чашка — tass  
четыре — neli  
читаю — loen  
читают — loevad

**Ш.**

шанка — müts  
шесть — kuus  
шуба — kasukas

**Ф.**

фамилия — perekonnanimi

**Я.**

ягода — mari

---

## Оглавлéние. — Sisukord.

	Стр. — Lk.		Стр. — Lk.
1. Зима . . . . .	4	20. На уроке . . . . .	44
2. Дети идут в лес . . . . .	6	21. Дедушка и бабушка . . . . .	46
3. Дети в лесу . . . . .	8	22. Коза и овца . . . . .	48
4. Зайка . . . . .	10	23. Кто где живёт . . . . .	50
5. В лесу . . . . .	12	24. Козлик . . . . .	52
6. Ёлка . . . . .	14	25. Клуб . . . . .	54
7. Наш класс . . . . .	16	26. В лагере . . . . .	56
8. 1—5 . . . . .	18	27. В лагере . . . . .	58
9. Перемена . . . . .	20	28. Пионеры в совхозе . . . . .	60
10. Зайчик . . . . .	22	29. Пионеры в совхозе . . . . .	62
11. Ребята идут домой . . . . .	24	30. Пионеры идут в лагерь . . . . .	64
12. Дома . . . . .	26	31. Октябрюта в лагере . . . . .	66
13. На горе . . . . .	28	32. Сказка . . . . .	68
14. Вечером . . . . .	30	33. Первое мая . . . . .	70
15. Утром . . . . .	32	34. На парад . . . . .	72
16. Дети идут в школу . . . . .	36	35. В. И. Ленин . . . . .	74
17. На дороге . . . . .	38	36. И. В. Сталин . . . . .	75
18. 6—10 . . . . .	40	Словарь . . . . .	76
19. Как тебя зовут? . . . . .	42		

Vastutav toimetaja A. Černov.

Ladumisele antud 27. X 1947. Trükkimisele antud 18. XII 1947. Trükiarv 40.200. Paber 67:95,  $\frac{1}{16}$ . Trükipoognaid 3,0. Trükitähti trükipoognas 45.000. Arvutuspoognaid 3,4. MB-06073. Trükikoda „Hans Heidemann“, Tartu, Vallikraavi 4. Tellimise nr. 2449.

На эстонском и русском языках.

X. Майсте-Аллер, Л. Алликас, Н. Пентре. Учебник русского языка для II класса.

RBL. 1.50

A  
92314

2.

TÜ RAAMATUKOGU



1 0300 00808140 0